

· 无障碍阅读版 ·

老残遊記

刘 鹗 著

注音解词释疑
无障碍读原著

权威版

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位



无
障
碍
阅
读
版

老残游记

刘
鹗
著

注音解词释疑
无障碍读原著

长 春 出 版 社
国 家 一 级 出 版 社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

老残游记 / (清) 刘鹗著. — 长春 : 长春出版社,
2017.1

(无障碍阅读版)

ISBN 978-7-5445-4630-0

I. ①老… II. ①刘… III. ①章回小说—中国—清代
IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 263113 号

老残游记

注 释 者:付林鹏 张 颖

封 面 画:朱士芳

责任编辑:杜 菲

封面设计:王国擎

出版发行:长春出版社

总编室电话:0431-88563443

地 址:吉林省长春市建设街 1377 号

发 行 电 话:0431-88561180

邮 编:130061

网 址:www.cccbs.net

制 版:长春市大航图文制作有限公司

印 刷:延边星月印刷有限公司

经 销:新华书店

开 本:880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数:300 千字

印 张:11.25

版 次:2017 年 1 月第 1 版

印 次:2017 年 1 月第 1 次印刷

定 价:20.00 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题,请与印厂联系调换

印厂电话:0433-6050000

目 录

自 序	1
第 一 回 土不制水历年成患 风能鼓浪到处可危	3
第 二 回 历山山下古帝遗踪 明湖湖边美人绝调	13
第 三 回 金线东来寻黑虎 布帆西去访苍鹰	23
第 四 回 宫保求贤爱才若渴 太尊治盗疾恶如仇	34
第 五 回 烈妇有心殉节 乡人无意逢殃	45
第 六 回 万家流血顶染猩红 一席谈心辩生狐白	55
第 七 回 借箸代筹一县策 纳楹闲访百城书	66
第 八 回 桃花山月下遇虎 柏树峪雪中访贤	79
第 九 回 一客吟诗负手面壁 三人品茗促膝谈心	90
第 十 回 骊龙双珠光照琴瑟 犀牛一角声叶箜篌	103
第十一回 疫鼠传殃成害马 獬犬流灾化毒龙	114
第十二回 寒风冻塞黄河水 暖气催成白雪辞	125
第十三回 娓娓青灯女儿酸语 滔滔黄水观察嘉谟	139
第十四回 大县若蛙半浮水面 小船如蚁分送馒头	149

第十五回	烈焰有声惊二翠	严刑无度逼孤孀	160
第十六回	六千金买得凌迟罪	一封书驱走丧门星	171
第十七回	铁炮一声公堂解索	瑶琴三叠旅舍衔环	183
第十八回	白太守谈笑释奇冤	铁先生风霜访大案	196
第十九回	齐东村重摇铁串铃	济南府巧设金钱套	207
第二十回	浪子金银伐性斧	道人冰雪返魂香	219
老残游记续集			
自序			233
第一回	元机旅店传龙语	素壁丹青绘马鸣	236
第二回	宋公子蹂躏优昙花	德夫人怜惜灵芝草	248
第三回	阳偶阴奇参大道	男欢女悦证初禅	259
第四回	九转成丹破壁飞	七年返本归家坐	270
第五回	俏逸云除欲除尽	德慧生救人救澈	280
第六回	斗姥宫中逸云说法	观音庵里环翠离尘	293
第七回	银汉浮槎仰瞻月姊	森罗宝殿伏见阎王	305
第八回	血肉飞腥油锅炼骨	语言积恶石磨研魂	317
第九回	德业积成阴世富	善缘发动化身香	328
老残游记外编卷一（残稿）			339

自序



婴儿堕(duò, 落)地, 其泣也呱呱(gū gū, 小儿哭声); 及其老死, 家人环绕, 其哭也号啕(放声大哭)。然则哭泣也者, 固(本来)人之所以成始成终(成就人的出生和死亡)也。其间人品之高下, 以其哭泣之多寡为衡(评定标准)。盖哭泣者, 灵性之现象也, 有一分灵性即有一分哭泣, 而际遇(遭遇)之顺逆(不顺)不与(无关。与, yǔ)焉。

马与牛, 终岁勤苦, 食不过刍秣(chú mò, 草料), 与鞭策(马鞭子)相终始, 可谓辛苦矣, 然不知哭泣, 灵性缺也。猿猴之为物, 跳掷(跳跃)于深林, 厌(同“饜”, 吃饱)饱乎梨栗, 至逸乐(快活)也, 而善啼; 啼者, 猿猴之哭泣也。故博物家(知识渊博的人)云: 猿猴, 动物中性最近人者, 以其有灵性也。古诗(南北朝乐府《巴东三峡歌》)云: “巴东(古郡名, 在今重庆奉节、巫山一带)三峡巫峡长, 猿啼三声断人肠。”其感情为何如(怎样)矣!

灵性生感情, 感情生哭泣。哭泣计有两类: 一为有力类, 一为无力类。痴儿騃(ái, 傻)女, 失果则啼, 遗(丢失)簪(zān)亦泣, 此为无力类之哭泣。城崩杞妇之哭(齐大夫杞梁战死于莒(jǔ)

国城下，其妻枕尸痛哭，传说其将城墙哭崩），竹染湘妃之泪（相传舜去世后，湘妃为之啼哭，泪洒竹上，染上泪痕一样的斑点），此有力类之哭泣也。有力类之哭泣又分两种：以哭泣为哭泣者，其力尚弱；不以哭泣为哭泣者，其力甚劲（jīng，坚强有力），其行乃弥（更）远也。

《离骚》为屈大夫（屈原）之哭泣，《庄子》为蒙叟（庄周）之哭泣，《史记》为太史公（司马迁）之哭泣，《草堂诗集》为杜工部（杜甫）之哭泣；李后主以词哭，八大山人（明代画家朱耷）以画哭；王实甫寄哭泣于《西厢》，曹雪芹寄哭泣于《红楼梦》。王之言曰：“别恨离愁，满肺腑难陶泄（排遣发泄）。除纸笔代喉舌，我千种想思向谁说？”曹之言曰：“满纸荒唐言，一把辛酸泪；都云作者痴，谁解其中意？”名其茶曰“千芳一窟”，名其酒曰“万艳同杯”者：千芳一哭，万艳同悲也。

吾人生今之时，有身世（个人遭遇）之感情，有家国之感情，有社会之感情，有种族（人种和宗教）之感情。其感情愈深者，其哭泣愈痛：此鸿都百炼生（刘鹗的笔名）所以有《老残游记》之作也。

棋局已残，吾人将老，欲不哭泣也得乎？吾知海内千芳，人间万艳，必有与吾同哭同悲者焉！

第一回

土不制水历年成患
风能鼓浪到处可危

话说山东登州府（今蓬莱市）东门外有一座大山，名叫蓬莱山。山上有个阁子，名叫蓬莱阁。这阁造得画栋飞云，珠帘卷雨（典出王勃《滕王阁诗》：“画栋朝飞南浦云，珠帘暮卷西山雨。”），十分壮丽。西面看城中人户，烟雨万家（形容四周景色像在烟雨中迷蒙不清）；东面看海上波涛，峥嵘（形容波涛汹涌）千里。所以城中人士往往于下午携尊（同“樽”，酒器）挈（qiè，携带）酒，在阁中住宿，准备次日天未明时，看海中出日。习以为常，这且不表。

却说那年有个游客，名叫老残。此人原姓铁，单名一个英字，号补残。因慕懒残和尚煨芋^①的故事，遂取这“残”字做号。大家因他为人颇不讨厌，契重（即“器重”）他的意思，都叫他老残。不知不觉，这“老残”二字便成了个别号了。他年纪不过三十多岁，原是江南人氏。当年也曾读过几句诗

①懒残和尚煨芋：相传唐代李泌年轻时曾在衡岳寺读书，常与懒残和尚来往。一夜李泌听其诵经，觉其不凡，就去拜见，懒残从火中取出烧熟的芋头分给李泌，并说：“你谨慎少言，去做十年宰相吧。”后来李泌果然做了唐德宗的宰相。

书，因八股文章做得不通，所以学也未曾进得一个（指连个秀才也没考中），教书没人要他，学生意又嫌岁数大，不中用了。其先，他的父亲原也是个三四品的官，因性情迂拙（拘泥守旧），不会要钱，所以做了二十年实缺（有实际职务的官职），回家仍是卖了袍褂做的盘川（盘缠），你想，可有余资给他儿子应用呢？

这老残既无祖业可守，又无行当（职业。行，háng）可做，自然“饥寒”二字渐渐的相逼（接近）来了。正在无可如何（没有什么办法），可巧天不绝人，来了一个摇串铃（江湖郎中招徕人的工具）的道士，说是曾受异人（奇人）传授，能治百病，街上人找他治病，百治百效（指医术高明）。所以这老残就拜他为师，学了几个口诀，从此也就摇个串铃，替人治病糊口（维持生活）去了，奔走江湖近二十年。

这年刚刚走到山东古千乘（今山东省博兴县）地方，有个大户，姓黄，名叫瑞和，害了一个奇病：浑身溃烂，每年总要溃几个窟窿。今年治好这个，明年别处又溃几个窟窿。经历多年，没有人能治得。这病每发都在夏天，一过秋分，就不要紧了。

那年春天，刚刚老残走到此地，黄大户家管事的（管家），问他可有法子治这个病，他说：“法子尽有（倒是有），只是你们未必依我去做。今年权且（暂且）略施小技，试试我的手段（方法）。若要此病永远不发，也没有什么难处，只须依着古人方法，那是百发百中（很有把握）的。别的病是神农、黄帝（相传二人均为上古帝王。神农尝百草，发明用中药治病；传说黄帝曾著医书《内经》）



传下来的方法，只有此病是大禹（夏朝开国君王，善治水）传下来的方法。后来唐朝有个王景（实为东汉人，善治水），得了这个传授，以后就没有人知道此方法了。今日奇缘，在下（自称的谦辞）倒也懂得些个（一点儿）。于是黄大户家遂（suì，于是）留老残住下，替他治病。却说真也奇怪，这年虽然小有溃烂，却是一个窟窿也没有出过。为此，黄大户家甚为喜欢。

看看秋分已过，病势（病情）今年是不要紧的了。大家因为黄大户不出窟窿，是十多年来没有的事，异常快活，就叫了个戏班子，唱了三天谢神的戏，又在西花厅（大厅以外的客厅）上，搭了一座菊花假山，今日开筵（设宴。筵，yán，酒席），明朝设席，闹的十分畅快。

这日，老残吃过午饭，因多喝了两杯酒，觉得身子有些困倦，就跑到自己房里一张睡榻（床榻。榻，tà）上躺下，歇息歇息。才闭了眼睛，看外边就走进两个人来：一个叫文章伯，一个叫德慧生。这两人本是老残的至友（最好的朋友），一齐说道：“这么长天大日（大白天）的，老残，你蹲家里做甚？”老残连忙起身让坐，说：“我因为这两天困于酒食，觉得怪腻的慌。”二人道：“我们现在要往登州府去，访蓬莱阁的胜景（美景），因此特来约你。车子已替你雇了，你赶紧收拾行李，就此动身罢。”老残行李本不甚多，不过古书数卷，仪器几件，收检（收拾）也极容易，顷刻之间便上了车。无非风餐露宿（在风中吃饭，在露水下过夜。形容旅途艰辛），不久便到了登州，就在蓬莱阁下觅（mì，找）了两间客房，大家住下，也就玩赏（欣赏）玩赏海市（大气因光折射而形成的反映地面事物的形象）的虚情，

蜃楼（蜃气变幻成的楼阁。蜃，shèn）的幻相。

次日，老残向文、德二公（对人的敬称）说道：“人人都说日出好看，我们今夜何妨（何不）不睡，看一看日出，何如（怎么样）？”二人说道：“老兄有此清兴（清雅的兴致），弟等一定奉陪。”秋天虽是昼夜停匀（昼夜等长）时候，究竟日出日入，有蒙气传光（日出前或日落后，因大气的折光作用，地面仍然明亮），还觉得夜是短的。三人开了两瓶酒，取出携来的肴馔（yáo zhuàn，酒菜），一面吃酒，一面谈心，不知不觉，那东方已渐渐发大光明了。其实离日出尚远，这就是蒙气传光的道理。三人又略谈片刻，德慧生道：“此刻也差不多是时候了，我们何妨先到阁子上头去等呢？”文章伯说：“耳边风声甚急，上头窗子太敞，恐怕寒冷，比不得这屋子里暖和，须多穿两件衣服上去。”各人照样办了，又都带了千里镜（望远镜），携了毯子，由后面扶梯曲折上去。到了阁子中间，靠窗一张桌子旁边坐下，朝东观看。只见海中白浪如山，一望无际，东北青烟数点，最近的是长山岛（在今烟台市），再远便是大竹（在福建泉州）、大黑（位于日本北海道东部）等岛了。那阁子旁边风声呼呼价（呼呼地）响，仿佛阁子都要摇动似的，天上云气一片一片价叠起。只见北边有一片大云，飞到中间，将原有的云压将下去，并将东边一片云挤的越过越紧，越紧越不能相让，情状甚为谲诡（jué guǐ，变化多端）。过了些时，也就变成一片红光了。

慧生道：“残兄，看此光景，今儿日出是看不着的了。”老残道：“天风海水，能移（改变）我情，即是（纵然）不看着日出，此行亦不为辜负。”章伯正在用远镜（望远镜）凝视，说



土不制水历年成患
风能鼓浪到处可危



道：“你们看！东边有一丝黑影，随波出没，定是一只轮船由此经过。”于是大家皆拿出远镜对着观看。看了一刻，说道：“是的，是的。你看，有极细一丝黑线，在那天水交界的地方，那不就是船身吗？”大家看了一会，那轮船也就过去，看不见了。

慧生还拿远镜左右观视。正在凝神，忽然大叫：“噯呀，噯呀！你瞧，那边一只帆船在那洪波巨浪之中，好不（多么，很）危险！”两人道：“在什么地方？”慧生道：“你望（往）正东北瞧，那一片雪白浪花，不是长山岛吗？在长山岛的这边，渐渐来得近了。”两人用远镜一看，都道：“噯呀，噯呀！实在危险得极！幸而是向这边来，不过二三十里就可泊岸（靠岸）了。”

相隔不过一点钟之久，那船来得业已（已经）甚近。三人用远镜凝神细看，原来船身長有二十三四丈，原是只很大的船。船主坐在舵楼（船中控制船行方向的船舱）之上，楼下四人专管转舵的事。前后六枝桅杆（挂船帆的杆子），挂着六扇旧帆，又有两枝新桅，挂着一扇簇新（崭新。簇，cù）的帆，一扇半新不旧的帆，算来这船便有八枝桅了。船身吃载很重（因装载的货物重，船身入水很深），想那舱里一定装的各项货物。船面上坐的人口，男男女女，不计其数，却无篷窗等件遮盖风日，同那天津到北京火车的三等客位（乘客的座位）一样，面上有北风吹着，身上有浪花溅着，又湿又寒，又饥又怕。看这船上的人都有民不聊生（百姓无法生活）的气象。那八扇帆下，备有两人专管绳脚的事。船头及船帮上有许多的人，仿佛水手的打扮。

这船虽有二十三四丈长，却是破坏的地方不少：东边有一块，约有三丈长短，已经破坏，浪花直灌进去；那旁，仍在东边，又有一块，约长一丈，水波亦渐渐侵入；其余的地方，无一处没有伤痕。那八个管帆的却是认真的在那里管，只是各人管各人的帆，仿佛在八只船上似的，彼此不相关照（配合照应）。那水手只管在那坐船的男男女女队里乱窜，不知所做什么事。用远镜仔细看去，方知道他在那里搜他们男男女女所带的干粮，并剥那些人身上穿的衣服。章伯看得亲切（真切），不禁狂叫道：“这些该死的奴才！你看，这船眼睁睁就要沉覆，他们不知想法敷衍（应付）着早点泊岸（靠岸），反在那里蹂躏（róu lìn，欺压）好人，气死我了！”慧生道：“章哥，不用着急。此船目下（目前）相距不过七八里路，等他泊岸的时候，我们上去劝劝他们便是。”

正在说话之间，忽见那船上杀了几个人，抛下海去，掙（liè，扭转）过舵来，又向东边去了。章伯气的两脚直跳，骂道：“好好的一船人，无穷性命，无缘无故断送在这几个驾驶的人手里，岂不冤枉！”沉思了一下，又说道：“好在我们山脚下有的是渔船，何不驾一只去，将那几个驾驶的人打死，换上几个？岂不救了一船人的性命？何等功德！何等痛快！”慧生道：“这个办法虽然痛快，究竟未免卤莽（同“鲁莽”，冒失），恐有未妥。请教残哥以为何如？”

老残笑向章伯道：“章哥此计甚妙，只是不知你带几营人去？”章伯愤道：“残哥怎么也这么糊涂！此时人家正在性命交关（关系着人的生命安危），不过一时救急，自然是我们三



土不制水历年成患
风能鼓浪到处可危



个人去。那里有几营人来给你带去！”老残道：“既然如此，他们船上驾驶的不下头二百人（一二百人），我们三个人要去杀他，恐怕只会送死，不会成事（成功）罢。高明（当面对人的敬称，犹“您”）以为何如？”章伯一想，理路（道理）却也不错，便道：“依你该怎么样？难道白白地看他们死吗？”老残道：“依我看来，驾驶的人并未曾错，只因两个缘故，所以把这船就弄的狼狈不堪了。怎么两个缘故呢？一则他们是走‘太平洋’的，只会过太平日子，若遇风平浪静的时候，他驾驶的情状亦有操纵自如（熟练掌握机器的运转）之妙，不意（不料）今日遇见这大（这么大）的风浪，所以都毛了手脚（乱了手脚）。二则他们未曾预备方针（指南针）。平常晴天的时候，照着老法子去走，又有日月星辰可看，所以南北东西尚还不大很错。这就叫作‘靠天吃饭’。那知遇了这阴天，日月星辰都被云气遮了，所以他们就没了依傍（依靠）。心里不是不想望好处去做，只是不知东南西北，所以越走越错。为今之计（从眼前的情况看），依章兄法子，驾只渔艇，追将上去，他的船重，我们的船轻，一定追得上的。到了之后，送他一个罗盘（测定方向的仪器），他有了方向，便会走了。再将这有风浪与无风浪时驾驶不同之处，告知船主，他们依了我们的话，岂不立刻就登彼岸了吗？”慧生道：“老残所说极是，我们就赶紧照样办去。不然，这一船人，实在可危的极（危险得很）！”

说着，三人就下了阁子，分付（吩咐）从人（仆人）看守行李物件，那三人却俱是空身，带了一个最准的向盘（即罗盘），一个纪限仪（用来测量两个天体之间角度距离的仪器），并（加上）几件

行船要用的物件，下了山。山脚下有个船坞（泊船之地。坞，wù），都是渔船停泊之处。选了一只轻快渔船，挂起帆来，一直追向前去。幸喜本日刮（刮）的是北风，所以向东向西都是旁风，使帆很便当（容易）的。

一霎时，离大船已经不远了，三人仍拿远镜不住（不停）细看。及至（等到）离大船十余丈时，连船上人说话都听得见了。谁知道除那管船的人搜括（搜刮）众人外，又有一种人在那里高谈阔论的演说。只听他说道：“你们各人均是出了船钱坐船的，况且这船也就是你们祖遗（祖先遗留）的公司（公共）产业，现在已被这几个驾驶人弄的破坏不堪，你们全家老幼性命都在船上，难道都在这里等死不成？就不想个法儿挽回挽回吗？真真该死奴才！该死奴才！”

众人被他骂的直口无言（闭口无言）。内中便有数人出来说道：“你这先生所说的都是我们肺腑（内心深处）中欲说说不出的话，今日被先生唤醒，我们实在惭愧，感激的很！只是请教有什么法子呢？”那人便道：“你们知道现在是非钱不行的世界了，你们大家敛（liǎn，收集）几个钱来，我们舍出自己的精神，拼着几个人流血，替你们挣个万世安稳自由的基业（根基），你们看好不好呢？”众人一齐拍掌称快。

章伯远远听见，对二人说道：“不想那船上竟有这等的英雄豪杰！早知如此，我们可以不必来了。”慧生道：“姑且将我们的帆落几叶下来，不必追上那船，看他是如何的举动。倘真有点道理，我们便可回去了。”老残道：“慧哥所说甚是（很对）。依愚见（谦称自己的看法）看来，这等人恐怕不是办



土不制水历年成患
风能鼓浪到处可危



事的人，只是用几句文明的话头（借口）骗几个钱用用罢了！”

当时三人便将帆叶落小，缓缓的尾（尾随）大船之后。只见那船上人敛了许多钱，交给演说的人，看他如何动手。谁知那演说的人，敛了许多钱去，找了一块众人伤害不着的地方，立住了脚，便高声叫道：“你们这些没血性（刚强正直的性格）的人，凉血种类（冷血动物）的畜生，还不赶紧去打那个掌舵的吗？”又叫道：“你们还不把去把这些管船的一个一个杀了吗？”那知（哪知）就有那不懂事的少年，依着他去打掌舵的，也有去骂船主的，俱（都）被那旁边人杀的杀了，抛弃下海的抛下海了。那个演说的人，又在高处大叫道：“你们为什么没有团体（组织）？若是全船人一齐动手，还怕打不过他们么？”那船上人，就有老年晓事（通晓事理）的人，也高声叫道：“诸位切不可乱动！倘若这样做去，胜负未分，船先覆了！万万没有这个办法！”

慧生听得此语，向章伯道：“原来这里的英雄只管自己敛钱，叫别人流血的。”老残道：“幸而尚有（还有）几个老成持重（做事老练稳重）的人，不然，这船覆的更快了。”说着，三人便将帆叶抽满，顷刻便与大船相近。篙工用篙子钩住大船，三人便跳将上去，走至舵楼底下，深深的唱了一个喏（一面作揖，一面出声致敬。喏，rě），便将自己的向盘及纪限仪等项取出呈上。舵工看见，倒也和气，便问：“此物怎样用法？有何益处？”

正在议论，那知那下等水手里面，忽然起了咆哮，说道：“船主！船主！千万不可为这人所惑！他们用的是外国向盘，

一定是洋鬼子差遣来的汉奸！他们是天主教！他们将这只大船已经卖与洋鬼子了，所以才有这个向盘。请船主赶紧将这三人绑去杀了，以除后患。倘与他们多说几句话，再用了他的向盘，就算收了洋鬼子的定钱（预付的保证金），他就要来拿我们的船了！”谁知这一阵嘈嚷（吵嚷），满船的人俱为之震动。就是那演说的英雄豪杰，也在那里喊道：“这是卖船的汉奸！快杀，快杀！”

船主舵工（掌舵的人。舵，duò）听了，俱犹疑不定。内中有一个舵工，是船主的叔叔，说道：“你们来意甚善（很善），只是众怒难犯（群众的愤怒不可触犯），赶快去罢！”三人垂泪，赶忙回了小船。那知大船上人余怒未息（愤怒尚未平息），看三人上了小船，忙用被浪打碎了的断桩破板打下船去。你想，一只小小渔船，怎禁得几百个人用力乱砸？顷刻之间，将那渔船打得粉碎，看着沉下海中去了。未知三人性命如何，且听下回分解。